

THÍCH CA MÂU NI PHẬT THẬP BA LA MẬT CHÚ LUÂN

Soạn dịch: HUYỀN THANH



Nam Mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật
Nguyện con lia hẳn ba nẻo ác
Nam Mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật
Nguyện con luôn hiểu thấu Phật Pháp
Nam Mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật
Nguyện con mau dứt tâm tham lam
Nam Mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật
Nguyện con xa lia sự giết hại
Nam Mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật
Nguyện con an nhẫn không oán giận
Nam Mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật
Nguyện con tinh tiến lia lười biếng
Nam Mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật
Nguyện con định tĩnh trừ tán loạn
Nam Mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật
Nguyện con sáng suốt diệt ngu si
Nam Mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật

Nguyện con mau chứng đạt Thánh Trí
Nam Mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật

Nguyện con chẳng thoái Tâm Bồ Đề

Nam Mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật

Nguyện con rộng độ các chúng sinh

Nam Mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật

Nguyện con mau chóng thành Phật Quả

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय नमो भगवते वासुदेवाय नमो भगवते वासुदेवाय

OM NAMO BHAGAVATE ŚĀKYAMUNĀYE TATHĀGATĀYA
ARHATE SAMYASAMBUDDHĀYA

ॐ नमो भगवते दानाधिपति विरजा पुराय दानम स्वहा

OM BHAGAVATE DĀNĀDHIPATI VISRĪYA PŪRAYA DĀNAM
SVĀHĀ

ॐ शिलाधरिणि भगवते हुं हः

OM ŚĪLA-DHĀRIṆI BHAGAVATE HŪM HAḤ

ॐ नमो भगवते क्षान्ति धरिणि हुं हः

OM BHAGAVATE KṢĀNTI DHĀRIṆI HŪM PHAṬ

ॐ वीर्या करि हुं हः

OM VĪRYA KĀRI HŪM VĪRYE VĪRYE SVĀHĀ

ॐ नमो भगवते सर्व पापहरिण्ये महादेत्ये हुं हः

OM BHAGAVATE SARVA PĀPĀHĀRIṆIYE MAHĀ-DETYE HŪM
HŪM HŪM PHAṬ

ॐ धी श्री श्रुता विजये स्वहा

OM DHĪ ŚRĪ ŚRUTA VIJAYE SVĀHĀ

ॐ महामैत्र्ये स्वहा

OM MAHĀ-MAITRA-CITTE SVĀHĀ

ॐ करुण्ये हुं हः

OM KĀRUNI HA HA HA SAM

ॐ दामनि मुदिते हुं हः

OM DAMANI MUDITE HŪM HA HA HA HŪM JAḤ

ॐ मामाज्ञान्ये स्वहा

OM MAMA JÑĀNA KĀRI HŪM SVĀHĀ

Ý nghĩa của Chú Luân này là:

OM NAMO BHAGAVATE ŚĀKYAMUNĀYE TATHĀGATĀYA
ARHATE SAMYASAMBUDDHĀYA: Quy mệnh kính lễ Đức Thế Tôn **Thích Ca Mâu Ni** Như Lai Ứng Cúng Chính Đẳng Chính Giác

1)OM BHAGAVATE DĀNĀDHIPATI VISRĪYA PŪRAYA DĀNAM
SVĀHĀ

Om bhagavate dānādhipati: hãy làm vị Thí Chủ như Đức Thế Tôn

visrjya pūraya dānam: ban bố đầy đủ kết quả

svāhā: thành tựu tốt lành

2)OM ŚĪLA-DHĀRIṆI BHAGAVATE HŪM HAḤ

Om Śīla-dhāriṇi: hãy giữ gìn Giới Thanh Lương

bhagavate hūm haḥ: thành tựu Nhân của Tâm Bồ Đề của Đức Thế Tôn

3)OM BHAGAVATE KṢĀNTI DHĀRIṆI HŪM PHAṬ

Om_ bhagavate kṣānti-dhāriṇi: hãy trì giữ sự **Nhẫn Nhục** như Đức Thế Tôn
hūm phaṭ: khủng bố phá bại mọi chướng ngại

4)OM VĪRYA KĀRI_ HŪM VĪRYE VĪRYE SVĀHĀ

Om_ vīrya-kāri: Hãy thực hành tinh tiến
hūm vīrye vīrye: tôi tinh tiến, rất tinh tiến
svāhā: thành tựu tốt lành

5)OM BHAGAVATE SARVA PĀPĀHĀRIṆIYE MAHĀ-DETYE HŪM_ HŪM HŪM PHAṬ

Om_ bhagavate sarva-pāpāhāriṇiye: Hãy trừ diệt tất cả tội lỗi như Đức Thế Tôn

mahā-detye hūm: khủng bố Đại ác Ma
hūm hūm hūm: thành tựu ba loại Tĩnh Lự
phaṭ: phá bại mọi chướng ngại

6)OM_ DHĪH ŚRĪ ŚRUTA VIJAYE SVĀHĀ

Om: Nhiếp triệu
dhīh: chữ chủng tử biểu thị cho Trí Tuệ
śrī: Chữ chủng tử biểu thị cho sự cát tường
śrūta vijaye: khai mở tri thức tối thắng
svāhā: quyết định thành tựu

7)OM_ MAHĀ-MAITRA-CITTE SVĀHĀ: Hãy quyết định thành tựu như Tâm Đại Từ

8)OM KĀRUṆI HA HA HA SAṀ

Om: nhiếp triệu
Kāruṇi ha: Nhân của Tâm Bi cứu khổ
ha ha saṀ: Chân chính thành tựu **hai nhân** là: **Cầu Vô Thượng Bồ Đề Nguyên, Lợi Lạc Hữu Tình Nguyên**

9)OM DAMANI MUDITE HŪM HA_ HA HA HŪM JAḤ

Om_ damani mudite hūm ha: hãy khéo thuận theo sự vui thích Nhân của Tâm Bồ Đề

ha ha hūm jaḥ: câu triệu thành tựu **hai nhân** của hai loại Lực là: **Tư Trạch Lực, Tu Tập Lực**

10)OM_ MAMA JÑĀNA KĀRI_ HŪM SVĀHĀ

Om: nhiếp triệu
mama-jñāna-kāri: tôi tạo làm Đại Trí
hūm svāhā: quyết định thành tựu tâm Bồ Đề

07/09/2015